

Porównanie tłumaczeń I Jana 2:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli wiedzielibyście, że sprawiedliwy jest, poznajecie, że i każdy — czyniący — sprawiedliwość z Niego jest zrodzony.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli wiedzielibyście że sprawiedliwy jest wiecie że każdy czyniący sprawiedliwość z Niego jest zrodzony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli przekonaliście się, że jest sprawiedliwy,* wiedzcie** też, że każdy, kto czyni sprawiedliwość,*** został zrodzony z Niego.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli wiedzielibyście, że sprawiedliwy jest, poznajcie, że i każdy czyniący sprawiedliwość z niego zrodzony jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli wiedzielibyście że sprawiedliwy jest wiecie że każdy czyniący sprawiedliwość z Niego jest zrodzony

¹⁾ <x>670 3:18</x>; <x>690 1:9</x>

²⁾ Lub: wiecie; przemawiają za tym <x>690 2:3</x>, 5, 20, 21;<x>690 3:16</x>, 19;<x>690 4:2</x>, 13;<x>690 5:2</x>.

³⁾ <x>690 3:7</x>

⁴⁾ <x>690 5:18</x>